

資料文件

立法會環境事務委員會

建議修訂《保護瀕危動植物物種條例》（第586章）的附表

引言

本文件旨在向委員闡述當局修訂《保護瀕危動植物物種條例》（第586章）（《條例》）附表的建議。有關建議旨在反映《瀕危野生動植物種國際貿易公約》（《公約》）締約方大會的最新決定。

背景

2. 《公約》是政府之間為確保野生動植物的國際貿易不會威脅有關物種生存而簽訂的一項國際條約。根據《公約》規定，三個附錄所列瀕危物種¹的國際貿易，均須受嚴格規管。《公約》藉着許可證／證明書的制度規管國際貿易。在制度下，如有關物種進出任何國家，必須具有所需的許可證／證明書。

3. 自一九七六年起，香港已透過本地法例² 履行《公約》的規定。《條例》中訂明，除非另有規定，凡進口、從公海引進、出口、再出口或管有附表載列物種的標本（不論活體、死體、其部分或衍生物），均須事先獲得漁農自然護理署（漁護署）簽發的許可證。《公約》附錄I、II和III所列的物種，均已載列於《條例》附表1。《條例》附表3則就實施和適用範圍，列出《公約》文書中在香港具有法律效力的有關部分。由於《公約》在香港藉《條例》實施，因此《條例》會因應《公約》的最新要求不時更新。上一次的更新由《2018年保護瀕危動植物物種條例（修訂附表1及3）令》於二零一八年實施。

《公約》的最新修訂建議

4. 《公約》締約方每兩至三年舉行締約方大會，以檢討並修訂《公約》附錄I和II所載列的瀕危物種清單。第十八屆締約方大會於二零一九

¹ 附錄 I：載列高度瀕危及瀕臨絕種的物種。

附錄 II：載列如不管制其貿易，便可能瀕臨絕種的物種。

附錄 III：載列個別《公約》締約方要求其他締約方協助管制其國際貿易的物種。

² 香港自一九七六年起已制定法例《動植物（瀕危物種保護）條例》（第 187 章）以實施《公約》的規定。該條例在二零零六年由法例《保護瀕危動植物物種條例》（第 586 章）取代。

年八月舉行，在大會上修訂了《公約》附錄I和II，主要是增加或刪減當中的分類單元，以及修訂附錄的註釋，當中涉及多種蜥蜴、蟒蛇、海參、鯖鯊、水獺、龜類等物種。同時，締約方亦修訂了與實施《公約》相關的多項決議，包括《公約》文件的接納條件、對科研性質的交換的豁免，以及「適當和可接受目的地」及「輔助生產」的定義等。我們需要在本地法例反映上文這些修訂，以實施《公約》最新的規定。有關詳情已載列於本文件的**附件A**。

5. 與此同時，在締約方大會以外的時間，《公約》附錄III內的分類單元亦會不時有所增減。因此，我們亦會藉這個機會將有關《公約》附錄III的修改包括在是次《條例》修訂建議中。有關詳情見本文件的**附件B**。

修訂建議對貿易的影響及過渡安排

6. 這次對《條例》的修訂將可反映《公約》的最新要求，以配合國際間對這些列明的瀕危物種的管制。至於附錄II和III所列物種的國際貿易，或於新修訂實施前已合法進口的列明物種，於許可證制度下仍然可以繼續進行本地貿易。

7. 此外，有部份現行的管制將因應修訂建議而獲得放寬，以便利有關貿易，例如將會針對樂器製品而放寬對部分*Dalbergia*³屬下品種的管制，以便利有關樂器的貿易。

8. 鑑於本港須透過修訂本地法例以實施《公約》的最新規定，自二零一九年十一月底《公約》的修訂生效後，直至有關《條例》的修訂建議獲得通過及生效前，漁護署一直對有關物品的清關作出過渡安排。署方會接納與《公約》證明書相關的其他替代文件，以證明該些物品的合法性，讓有關貨物得以順利清關，以便利本地的貿易。

公眾諮詢

9. 我們已在二零一九年十一月就修例建議諮詢保護稀有動植物諮詢委員會的意見。所有委員會會員均支持有關建議。在二零一九年五月《公約》第十八屆締約方大會召開前，我們就可能列入《公約》附錄的

³ *Dalbergia* 屬下品種並沒有正式中文名稱，坊間有人稱之為 *rosewood*（玫瑰木）。在新修訂的規定下，部份採用 *Dalbergia* 的樂器製品例如樂器成品、樂器部件成品及樂器配件成品等將不受《公約》管制。

物種諮詢相關貿易商，在大會後我們亦已通知他們有關結果。總括而言，貿易商明白施加有關管制為本港的國際責任，因此並不反對有關建議。

未來路向

10. 請委員備悉上文第四及第五段有關《條例》附表的修訂建議。我們會盡快於二零二一年初把修訂刊憲及提交立法會省覽，進行先訂立後審議的程序，以期於二零二一年第二季開始實施建議，履行《公約》最新的規定。

環境局
漁農自然護理署
二零二一年一月

**18th Conference of the Parties to the Convention on International Trade in
Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES)
Amendments to Appendices I and II***

**第 18 屆締約方大會就《瀕危野生動植物種國際貿易公約》(《公約》)
附錄 I 及 II 通過的修訂***

Table A: New Inclusion in Appendix I (表 A : 新列入附錄 I)	
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)
<i>Ceratophora erdeleni</i>	Erdelen's horn lizard 埃氏角吻蜥
<i>Ceratophora karu</i>	Karunaratne's horn lizard 卡魯角吻蜥
<i>Ceratophora tennentii</i>	Leaf-nose lizard, Tennent's leaf-nosed lizard 坦氏角吻蜥
<i>Cophotis ceylanica</i>	Pygmy lizard 斯里蘭卡卷尾蜥
<i>Cophotis dumbara</i>	Knuckles pygmy lizard 敦巴拉卷尾蜥
<i>Gonatodes daudini</i>	Grenadines clawed gecko, Union Island gecko 尤寧島壁虎
<i>Achillides chikae hermeli</i>	Mindoro peacock swallowtail 呂宋鳳蝶民都洛亞種
<i>Parides burchellanus</i>	Riverside swallowtail 伯切爾番鳳蝶

Table B: New Inclusion in Appendix II (表 B : 新列入附錄 II)	
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)
<i>Giraffa camelopardalis</i>	Giraffe 長頸鹿
<i>Syrmaticus reevesii</i>	Reeves's pheasant 白冠長尾雉
<i>Ceratophora aspera</i> ¹	Rough-nosed horn lizard, Sri Lanka horned agama 粗糙角吻蜥
<i>Ceratophora stoddartii</i> ¹	Rhino-horn lizard, Mountain horned agama 斯氏角吻蜥
<i>Lyriocephalus scutatus</i> ¹	Hump-nosed lizard, Hump snout lizard, Lyre head lizard 琴頭蜥
<i>Goniurosaurus</i> spp. ²	Leopard geckos, cave geckos, tiger geckos 臉虎屬所有種
<i>Gekko gekko</i>	Tokay gecko 大壁虎
<i>Paroedura androyensis</i>	Grandidier's Madagascar ground gecko 安德羅伊馬島地虎
<i>Ctenosaura</i> spp.	Spiny-tailed iguanas 櫛尾蜥屬所有種
<i>Pseudocerastes urarachnoides</i>	Spider-tailed false-horned viper, Iranian spider-tailed viper 蛛尾擬角蝰
<i>Echinotriton chinhaiensis</i>	Chinhai spiny newt, Chinhai spiny crocodile newt 鎮海棘蜥
<i>Echinotriton maxiquadratus</i>	Mountain spiny newt, mountain spiny crocodile newt 高山棘蜥
<i>Paramesotriton</i> spp.	Warty newts 瘰蜥屬所有種
<i>Tylototriton</i> spp.	Crocodile newts, knobby newts 疣蜥屬所有種
<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako shark 尖吻鯖鯊

* 附錄 I : 載列高度瀕危及瀕臨絕種的物種。

Appendix I: Listing species which are highly endangered and threatened with extinction.

附錄 II : 載列如不管制其貿易，便可能瀕臨絕種的物種。

Appendix II: Listing species which, unless trade is controlled, could become threatened with extinction.

Table B: New Inclusion in Appendix II (表 B : 新列入附錄 II)	
<i>Isurus paucus</i>	Longfin mako shark 長鰭鯖鯊
<i>Glaucostegus</i> spp.	Guitarfishes 藍吻犁頭鰩屬所有種
Rhinidae spp.	Wedgefishes 圓犁頭鰩科所有種
<i>Holothuria fuscogilva</i> ³	White teatfish 黃乳海參
<i>Holothuria nobilis</i> ³	Black teatfish 印度洋黑乳海參
<i>Holothuria whitmaei</i> ³	Black teatfish 黑乳海參
<i>Poecilotheria</i> spp.	Ornamental tarantulas 飾紋捕鳥蛛屬所有種
<i>Widdringtonia whytei</i>	Mulanje cedar 姆蘭傑南非柏
<i>Pterocarpus tinctorius</i> ⁴	African padauk, bloodwood 染料紫檀
<i>Cedrela</i> spp. ^{3, 4, 5, 6}	Cedars 洋椿屬所有種

Remarks (注釋):

1. Zero quota for wild specimens for commercial purposes.
作商業目的之野生標本，出口限額為零。
2. Except the species native to Japan.
除日本本土種。
3. Entry into effect delayed until 28 August 2020.
生效日期延遲至 2020 年 8 月 28 日。
4. Designate logs, sawn wood, veneer sheets and plywood.
指定原木、鋸材、面板和膠合板。
5. Populations of Neotropics.
新熱帶種群。
6. *Cedrela fissilis*, *Cedrela lilloi* and *Cedrela odorata* are transferred from Appendix III.
巴西洋椿(*Cedrela fissilis*)、阿根廷洋椿(*Cedrela lilloi*)及煙洋椿(*Cedrela odorata*)由附錄 III 轉入。

Table C: Transfer from Appendix I to Appendix II (表 C : 由附錄 I 轉入附錄 II)	
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)
<i>Vicugna vicugna</i> ¹	Vicuña 小羊駝
<i>Leporillus conditor</i>	Greater stick-nest rat 刺巢鼠
<i>Pseudomys fieldi</i> ²	Shark Bay mouse 費氏擬鼠
<i>Xeromys myoides</i>	False swamp rat 偽沼鼠
<i>Zyzomys pedunculatus</i>	Central rock-rat 中澳白尾鼠
<i>Dasyornis broadbenti litoralis</i>	Lesser rufous bristlebird 短翅刺鶯西澳亞種
<i>Dasyornis longirostris</i>	Long-billed bristlebird 西刺鶯
<i>Crocodylus acutus</i> ³	American crocodile 窄吻鱷

Remarks 注釋:

1. Population of the Province of Salta (Argentina) with annotation 1.
阿根廷 Salta 省種群，附《公約》附錄註明 1。
2. Previously listed as *Pseudomys fieldi praecornis* in Appendix I.
先前以 *Pseudomys fieldi praecornis* 列入附錄 I。
3. Population of Mexico with a zero export quota for wild specimens for commercial purposes.
作商業目的之墨西哥種群野生標本，出口限額為零。

Table D: Transfer from Appendix II to Appendix I (表 D : 由附錄 II 轉入附錄 I)	
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)
<i>Aonyx cinerea</i>	Small-clawed otter, Oriental small-clawed otter 小爪水獺
<i>Lutrogale perspicillata</i>	Smooth-coated otter, Indian smooth-coated otter 江獺
<i>Balearica pavonina</i>	Black crowned crane, West African crowned crane, Northern crowned crane 黑冕鶴
<i>Cuora bourreti</i>	Bourret's box turtle 布氏閉殼龜
<i>Cuora picturata</i>	Southern Viet Nam box turtle 圖紋閉殼龜
<i>Mauremys annamensis</i>	Annam leaf turtle 安南龜
<i>Geochelone elegans</i>	Star tortoise, Indian star tortoise 印度星龜
<i>Malacochersus tornieri</i>	Pancake tortoise, Tornier's tortoise, crevice tortoise 餅乾龜

Table E: Amendments to Annotations (表 E : 修訂註釋)		
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)	Amendments (The English version shall prevail) 修訂(以英文為準)
<i>Saiga borealis</i> ; <i>Saiga tatarica</i>	Mongolian saiga 蒙古賽加羚羊; Saiga 賽加羚羊	The annotation “a zero export quota for wild specimens traded for commercial purposes” was included. 加入以下注釋「作商業目的之野生標本，出口限額為零」。
<i>Vicugna vicugna</i>	Vicuña 小羊駝	The name of the population of Chile was amended from “population of the Primera Región” to “populations of the region of Tarapacá and of the region of Arica and Parinacota”. 智利種群的名稱由「Primera 地區的種群」改為「Tarapacá 地區和 Arica 及 Parinacota 地區的種群」。
<i>Dalbergia</i> spp.;; <i>Guibourtia demeusei</i> ; <i>Guibourtia pellegriniana</i> ; <i>Guibourtia tessmannii</i>	Rosewoods 黃檀屬所有種; 德米古夷蘇木; 佩萊古夷蘇木; 特氏古夷蘇木	Annotation #15 was amended as follows: “All parts and derivatives, except: a) leaves, flowers, pollen, fruits, and seeds; b) finished products to a maximum weight of wood of the listed species of up to 10 kg per shipment; c) finished musical instruments, finished musical instrument parts and finished musical instrument accessories; d) parts and derivatives of <i>Dalbergia cochinchinensis</i> , which are covered by Annotation # 4; e) parts and derivatives of <i>Dalbergia</i> spp. originating and exported from Mexico, which are covered by Annotation # 6.” 修改注釋#15 如下： 「所有部分及衍生物，但下述項目除外：

Table E: Amendments to Annotations (表 E：修訂註釋)

		<p>a) 葉片、花、花粉、果實和種子；</p> <p>b) 每一付運批次所列木材物種含量總重量不超過 10 公斤的製成品；</p> <p>c) 樂器成品、樂器部件成品及樂器配件成品；</p> <p>d) 就 <i>Dalbergia cochinchinensis</i> <交趾黃檀> 而言—注釋#4 所涵蓋的部分及衍生物；及</p> <p>e) 就源自墨西哥及自墨西哥出口的 <i>Dalbergia spp.</i> <黃檀屬所有種> 而言—注釋#6 所涵蓋的部分及衍生物。」</p>
<i>Pericopsis elata</i>	African teak 高大花檀	<p>Annotation #17 (to replace annotation #5) was added to the species as follows: "Logs, sawn wood, veneer sheets, plywood and transformed wood." 以注釋#17 取代對此物種的注釋#5，如下： 「原木、鋸材、面板、膠合板及加工木材。」</p>
<i>Aloe ferox</i>	Cape aloe 好望角蘆薈	<p>Paragraph f) of Annotation #4 was amended as follows: "f) finished products of <i>Aloe ferox</i> and <i>Euphorbia antisyphilitica</i> packaged and ready for retail trade." 修改注釋#4 第 f)段如下： 「f) 經包裝並隨時可供零售貿易的 <i>Aloe ferox</i> <好望角蘆薈> 及 <i>Euphorbia antisyphilitica</i> <蠟大戟> 製成品。」</p>
<i>Adansonia grandidieri</i>	Grandidier's baobab 格氏猴麵包樹	<p>Annotation #16 was amended as follows: "Seeds, fruits and oils." 修改注釋#16 如下： 「種子、果實及油」</p>

**Amendments to Convention on International Trade in
Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) - Appendix III***

《瀕危野生動植物種國際貿易公約》(《公約》) 附錄 III 的修訂*

Table A: New Inclusion in Appendix III (表 A: 新列入附錄 III)		
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)	Proponent(s) 提議成員
<i>Anolis agueroi</i>	Cabo Cruz bearded anole, Aguero's anole 阿圭羅氏安樂蜥	Cuba 古巴
<i>Anolis baracoae</i>	Baracoa anole, Baracoa giant anole 巴拉科阿安樂蜥	
<i>Anolis barbatus</i>	Western bearded anole 西部鬚安樂蜥	
<i>Anolis chamaeleonides</i>	Short-bearded anole 避役安樂蜥	
<i>Anolis equestris</i>	Knight anole 騎士安樂蜥	
<i>Anolis guamuhaya</i>	Escambray bearded anole 埃斯坎布雷安樂蜥	
<i>Anolis luteogularis</i>	Western giant anole, white-throated anole 淡喉安樂蜥	
<i>Anolis pigmaequestrus</i>	Cayko Frances anole 侏儒騎士安樂蜥	
<i>Anolis porcus</i>	Oriente bearded anole 東方鬚安樂蜥	
<i>Sphaerodactylus armasi</i>	Guantanamo coastal gecko 阿馬斯氏球趾虎	
<i>Sphaerodactylus celicara</i>	Baracoan eyespot sphaero 巴拉科阿球趾虎	
<i>Sphaerodactylus dimorphicus</i>	Santiago de Cuba least gecko 雙型球趾虎	
<i>Sphaerodactylus intermedius</i>	Mantanzas least gecko 馬坦薩斯球趾虎	
<i>Sphaerodactylus nigropunctatus alayoi</i>	Black-spotted least gecko, three-banded sphaero 黑斑球趾虎阿氏亞種	
<i>Sphaerodactylus nigropunctatus granti</i>	Black-spotted least gecko, three-banded sphaero 黑斑球趾虎格氏亞種	
<i>Sphaerodactylus nigropunctatus lissodesmus</i>	Black-spotted least gecko, three-banded sphaero 黑斑球趾虎庫山亞種	
<i>Sphaerodactylus nigropunctatus ocujal</i>	Black-spotted least gecko, three-banded sphaero 黑斑球趾虎奧庫哈亞種	
<i>Sphaerodactylus nigropunctatus strategus</i>	Black-spotted least gecko, three-banded sphaero 黑斑球趾虎將軍亞種	
<i>Sphaerodactylus notatus atactus</i>	Reef gecko, brown-speckled sphaero 礁岩球趾虎古巴亞種	

* 附錄 III: 載列個別《公約》締約方要求其他締約方協助管制其國際貿易的物種。

Appendix III: Listing species identified by a CITES Party as requiring assistance from other CITES Parties in controlling their international trade.

Table A: New Inclusion in Appendix III (表 A : 新列入附錄 III)		
<i>Sphaerodactylus oliveri</i>	Juventud least gecko 奧氏球趾虎	
<i>Sphaerodactylus pimienta</i>	Cuban pepper sphaero, pepper sphaero 胡椒球趾虎	
<i>Sphaerodactylus ruibali</i>	Ruibal's least gecko 魯氏球趾虎	
<i>Sphaerodactylus siboney</i>	Siboney grey-headed least gecko, Siboney least gecko 錫沃內球趾虎	
<i>Sphaerodactylus torrei</i>	Cuban broad-banded sphaero, Barbour's least gecko 寬帶球趾虎	
<i>Goniurosaurus kuroiwa¹</i>	Kuroiwa's ground gecko 琉球臉虎	Japan 日本
<i>Goniurosaurus orientalis¹</i>	Spotted ground gecko 東方臉虎	
<i>Goniurosaurus sengokui¹</i>	Sengoku's ground gecko 千石臉虎	
<i>Goniurosaurus splendens¹</i>	Banded ground gecko 亮紋臉虎	
<i>Goniurosaurus toyamai¹</i>	Toyama's ground gecko 富山臉虎	
<i>Goniurosaurus yamashinae¹</i>	Yamashina's ground gecko 久米臉虎	
<i>Echinotriton andersoni¹</i>	Anderson's crocodile newt 琉球棘蜥	
<i>Calotes ceylonensis</i>	Sri Lankan bloodsucker 斯里蘭卡樹蜥	Sri Lanka 斯里蘭卡
<i>Calotes desilvai</i>	德氏樹蜥 ²	
<i>Calotes liocephalus</i>	Crestless lizard 滑頭樹蜥	
<i>Calotes liolepis</i>	Whistling lizard 滑鱗樹蜥	
<i>Calotes manamendrai</i>	馬氏樹蜥 ²	
<i>Calotes nigrilabris</i>	Black lipped lizard 黑唇樹蜥	
<i>Calotes pethiyagodai</i>	Pethiyagoda's crestless lizard 佩氏樹蜥	

Remarks (注釋) :

1. Excluding parts and derivatives, other than eggs.
不包括部份及衍生物，蛋除外。
2. No English common names.
沒有英文俗稱。

Table B: New Deletion from Appendix III (表 B: 新刪除自附錄 III)		
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)	Proponent(s) 提議成員
<i>Galictis vittata</i>	Greater grison 南美麩鼬	Costa Rica 哥斯達黎加
<i>Bassaricyon gabbii</i>	Bushy-tailed olingo 加氏犬浣熊	
<i>Bassariscus sumichrasti</i>	Central American cacomistle 中美蓬尾浣熊	
<i>Cabassous centralis</i>	Northern naked-tailed armadillo 五趾裸尾犰狳	
<i>Choloepus hoffmanni</i>	Hoffmann's two-toed sloth 霍氏樹懶	
<i>Sciurus deppei</i>	Deppe's squirrel 德氏松鼠	
<i>Crax rubra</i>	Great curassow 大鳳冠雉	
<i>Cedrela fissilis</i> ^{1,2}	South American cedar 劈裂洋椿、巴西洋椿	Brazil, Plurinational State of Bolivia 巴西、多民族玻利維亞國
<i>Cedrela lilloi</i> ^{1,2}	Cedro 阿根廷洋椿	Brazil; Plurinational State of Bolivia 巴西、多民族玻利維亞國
<i>Cedrela odorata</i> ^{1,2}	West Indian cedar 煙洋椿	Brazil, Plurinational State of Bolivia, Population of Colombia (Colombia), Population of Guatemala (Guatemala), Population of Peru (Peru) 巴西、多民族玻利維亞國、 哥倫比亞種群 (哥倫比亞) 亞)、危地馬拉種群 (危地 馬拉) 及秘魯種群 (秘魯)

Remarks (注釋):

1. Designates logs, sawn wood and veneer sheets.
指定原木、鋸材和面板。
2. These species were transferred to Appendix II.
該物種已被轉入附錄 II。